

Posudek oponenta bakalářské práce

Autor: PAVLA JIRMANOVÁ

Název: *Edukační možnosti knižní série Percy Jackson a Olympané v řecké mytologii*

Místo, rok, rozsah práce: Praha, odevzdáno na Katedře dějin a didaktiky dějepisu PedF UK v červenci 2023, 52 stran textu, seznam pramenů a literatury

Vedoucí práce: Doc. PhDr. JANA KEPARTOVÁ, CSc.

Oponent práce: PhDr. Jan ZDICHYNEC, Ph.D.

Hodnotící kritéria

	splňuje	splňuje z větší části	splňuje z menší části	nesplňuje
Problematika a cíl práce jsou zformulovány a odpovídají zadání a názvu práce.	x			
Metody využití autorem jsou adekvátní vzhledem k cíli práce a tématu.		x		
Autor se opírá o relevantní prameny a literaturu.		x		
Struktura práce je vyvážená a logická.		x		
Zpracování vykazuje rysy <b>originality a vlastního přínosu</b> .	x			
Práce je prosta <b>gramatických a stylistických chyb</b> .	x			
Práce je psána kultivovaným <b>odborným jazykem za použití správné terminologie</b> .	x			
Autor <b>správně cituje</b> .	x			
Autor nic podstatného <b>neopomenul</b> (obsah, úvod, závěr, seznam pramenů použité literatury, anotace v češtině a cizím jazyce, rozsah odpovídá zadání).	x			

Celkové hodnocení (slovně)

Oponování bakalářské práce PAVLY JIRMANOVÉ jsem přijal s jistým váháním: radí se totiž do stále častějšího proudu kvalifikačních prací věnovaných literárním ztvárněním antiky a jejich edukačnímu využití a četba stále podobných prací „na jedno kopyto“ je pro mě již poněkud unavující. Tato práce je však dost zdařilá, přináší i některé nové postřehy a odpovídá jistě standardu bakalářských prací obhajovaných na Pedagogické fakultě Univerzity Karlovy.

**Text po formální a jazykové stránce** v zásadě splňuje požadavky kladené na tento typ práce. Styl je poněkud upovídáný či snad spíše nedotažený, práce se ale čte dobře. Najdeme tu některé nadbytečné formulace, jako třeba *Samotná*

*osnova práce má následující části* (abstrakt), drobné chyby jsou způsobeny spíše nedopatřením, autorka však píše celkem svižně a poutavě a zdá se, že měla dostatek času i na konečnou redakci práce. Ostatně zdá se, že Riordan dokáže psát i vtipně a soudím, že se P. Jirmanové podařilo toto ve svém rozboru reprodukovat.

**Struktura práce** je možná poněkud školská, respektive příliš jednoduchá či těžkopádná: členěna je podle jednotlivých románů první série o Percy Jacksonovi a v rámci těchto částí pak na jednotlivé pasáže věnované vždy ději knihy, mytologickým motivům a edukačnímu významu knihy. Celek tak působí poněkud pozitivisticky (v dobrém slova smyslu) či ještě spíše popisně. Napadlo by autorku jiné strukturování textu, jiné než po jednotlivých knihách – třeba propojení některých témat, spojení vybraných postav nebo nějaké úplně jiné hledisko? Příliš krátký je závěr práce, právě zobecnění, shrnutí rozboru trochu schází.

Text je doplněn jen volně dodanými reprodukcemi titulních listů sledovaných knih, bez dalšího komentáře. Shodují se titulní listy českých vydání s anglickými? A jsou knihy o Percy Jacksonovi ilustrovány? Škoda, že text není doplněn žádnými přílohami, textovými či obrazovými. Dalo se pracovat např. s originálním textem a českým překladem, s čtenářskými recenzemi. Autorka ale využívá např. Riordanovu prezentaci.

**Po stránce obsahové:** zdá se mi, že představení série o Percy Jacksonovi je dosti stručné, více mohly být prokresleny jednotlivé postavy, popisy prostředí, časoprostor díla atd.

Jsem ovšem rád, že P. Jirmanová hodnotí autora a jeho motivaci k příběhu – zdá se, že Riordan má své psaní i jeho propagaci dobře promyšleny. Větší pozornost se mohla věnovat recepci děl (recenzím?)

**Co se týče historického řemesla:** autorka má poměrně chudý seznam zdrojů. Zásadně mi chybí hlubší reflexe odborné literatury – a to už té o mytologii (M. Jirmanová trochu jedním dechem pracuje se Zamarovským a Gravesem) a zejména literárně teoretická reflexe young adult literatury, kde by se mohla opřít třeba o nedávno obhájený zdařilý rozbor Karolíny Roudné na toto téma.

Trochu slabá motivace, že se dozví více o starořecké mytologii, snad bych neomezil na didaktický rozměr (to koneckonců patří spíš do magisterského studia), ale zahrnul bych i téma literárních obrazů.

Oceňuji revizi překladatelčina postupu při převádění jmen.

**Nedostatky:** v textu najdeme jen drobné nedostatky formální a stylistické. Zarazí snad určitá nevyváženost informací: někde se hodnotí i vzhled postav, jejich charakter, někde je to podáno stručněji.

#### **Otázky k obhajobě:**

Jak hodnotí P. Jirmanová (sebe)prezentaci autora? Předpokládám, že Riordan je aktivní i na sociálních sítích, jakým způsobem? Jak si představit prezentaci Riordanových knih (liší se mezi anglosaským a českým prostředím?) a také cílovou skupinu? Jsou knihy Percyho Jacksona sdělné i pro cílovou skupinu? Jsou doprovázeny vysvětlivkami, poznámkami, nebo fungují jako celek samy o sobě, i bez větší předznanosti mytologie?

Zabývala se autorka čtenářskými recenzemi a kvalitou překladu? Srovnávala překlad s originálem? Jak by hodnotila jazyk díla, dialogy? Existují zpracování ságy o Percy Jacksonovi v jiných žánrech než literatuře? Jsou díla opakovaně vydávána?

Autorka zůstává spíše u roviny edukačního potenciálu ve smyslu seznámení s bohatým a krásným světem zejména řecké mytologie, případně jejího literárního, výtvarně uměleckého ztvárnění či jejího druhého života. Mají však jeho knihy i etický přesah?

Mohla by autorka více říci k času a prostoru díla, tato rovina výkladu je spíše opomenuta. Zdá se mi, že složka historická a mytologická je v románech velmi silná: dominují výkladu, nebo je to podáno vyváženě s dějovou linií?

Na závěr ošemetná otázka: je to kýč nebo kvalitní literatura? Soudím, že tento druh literatury poměrně rychle zastarává, ale že série o Percy Jacksonovi si svou oblibu udržuje – potvrdila by to autorka?

Lze dílo využít i jinak než pro upevnění znalostí o mytologii? Mají romány i etický přesah? (ostatně pasáž o edukačním významu knihy je velice krátká, a myslím, že je málo říci, že je to *kvalitní zdroj informací pro děti* – učí i nějaké kompetence?)

**Práci Pavly Jirmanové** hodnotím poněkud kritičtěji než školitelka. Soudím, že úsilí této studii vynaložené mohlo být prezentováno lépe, lépe utříděno a v některých aspektech prohloubena a lépe prezentována. Rád ale přiznávám, že přesto, že to byla devátá kvalifikační práce, kterou jsem v posledních dnech četl a navíc na téma, které, jak jsem naznačoval, se hodně opakuje, si mě postupně získala. Textu a hlavně obsahu značná péče věnována byla a celkem prostupuje nadšení autorky pro téma a dobré obeznámení s ním, takže **práci přes některé její nedostatky doporučuji k obhajobě.**